



Gruppenausflüge!

Your group visit!

D

Das Fremdenverkehrsamt des Weserlandes heißt Sie herzlich willkommen!

Unabhängig von Ihrem Budget bieten wir Ihnen eine Reihe von Aktivitäten an, die Kultur, Regionales und Natur miteinander verbinden. Unsere Pauschalangebote oder „À la carte“-Programme werden Sie begeistern! Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren, damit wir gemeinsam ein Programm erstellen können oder damit wir Ihnen weitere Auskünfte zu den verschiedenen Angeboten geben können.

EN

The Pays de Vesdre Tourist Information Office bids you welcome!

Whatever your budget, we offer a range of activities combining culture, local produce and nature. Our packages or personalised programmes are sure to appeal to you! Do not hesitate to contact us to set up your programme together or to obtain more details on the various activities offered.

**Informationen und Reservierung /
Information & bookings**

+32 (0) 87 78 79 99

info@paysdevesdre.be

ou via <https://www.paysdevesdre.be>



LUST AUF EINE GEFÜHRTE TOUR ?

FANCY A GUIDED TOUR?

D

Busunternehmen, Reisebüros, Verbände, Lehrer, Incentives... Dieser Reiseführer ist wie für Sie gemacht! Doch bevor Sie sich von unseren Angeboten verführen lassen, hier einige praktische Infos:



- Ganzjährig auf Reservierung (spätestens 15 Tage vor dem Besuch).
- Für Gruppen von mindestens 15 Pers.
- Alle Aktivitäten vorbehaltlich Verfügbarkeit.
- Manche Besichtigungen sind nicht Wochenende und Feiertage zugelassen.
- Die Kosten für Führungen schwanken je nach Art der Rundgänge und je nach Sprache.
- Bei einer Stornierung innerhalb von 15 Tagen wird eine Gebühr von 10€ pro Buchung fällig.
- Das Verkehrsamt des Weserlands sowie die Touristenführer können bei Unfällen nicht haftbar gemacht werden.
- Gratis über 40 Personen (d.h. ab 41 Personen). Essen und Besuch des Fahrers sind kostenlos.
- Die genaue Teilnehmerzahl muss unbedingt spätestens 8 Tage vor dem Ausflug mitgeteilt werden. Anderenfalls wird die Rechnung auf der Grundlage der letztgenannten Teilnehmerzahl ausgestellt.

EN

Coach tour operators, travel agencies, associations, teachers, incentives... This guide is intended for you! But before you give in to the temptation of our offers, here is some practical information:



- All year around by reservation (at the latest 15 days before the visit).
- For groups of a minimum of 15 people.
- All activities are subject to availability.
- Certain tours are not available on weekend and holidays.
- The guide fees vary according to the walks and the languages.
- Cancellation within 15 days of the event incurs a fee of €10 per booking.
- The Tourist Office and guides cannot be held responsible in the event of an accident.
- Free admission for more than 40 people (so, from 41 people). Meals and driver's visits are free.
- The final number of participants must be communicated no later than 8 days before the excursion, failing which an invoice will be issued for the last number submitted.





KULINARISCHE SPEZIALITÄTEN UND FREIZEIT TRADITIONS AND LEISURE

Siroperie Nyssen

Hier erfahren Sie viel über die alte Tradition der Sirupfabrikation im Herveer Land. (1.00 Std)



The old-fashioned syrup maker Nyssen will tell you about the syrup tradition according to the ancestral recipe of the Herve region farms. (1 h 00)



© 2 €

Chocolaterie Darcis

Machen Sie eine Zeitreise durch die Geschichte der Schokolade: Durch die Gänge eines Maya-Tempels führt Sie der Weg an Bord der Karavelle von Cortés und über den Atlantik nach Europa. Hier tauchen Sie in die Atmosphäre der ersten Schokoladenfachgeschäfte ein, die zu Beginn des 20. Jahrhunderts entstanden. Verpassen Sie nicht den zweiten Teil des Rundgangs: Im ersten Stock erfahren Sie Wissenswertes über die Schokoladenherstellung, die positive Wirkung von Schokolade auf die Gesundheit und vieles mehr. Am Ende führt Sie der Weg an unserer Werkstatt vorbei. Schauen Sie unseren Chocolatiers über die Schulter! Am Ende des Besuchs wird die Schokoladenherstellung für Sie keine Geheimnisse mehr bergen. (1.30 Std)



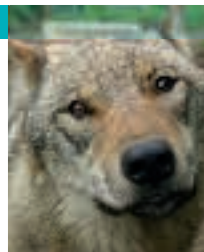
Journey to the origins of chocolate by sneaking through the corridors of a Maya temple, then board Cortez's caravel and cross the oceans to Europe before finally immersing yourself in the atmosphere of the first chocolate shops from the beginning of the 20th century. Do not miss the rest of the trail upstairs, which recounts the chocolate-makers' methods as well as the benefits of chocolate... You will finish your journey next to our workshops, allowing you to observe our craftspersons at work. Chocolate making will no longer hold any secrets for you! (1h30)



© ab/from 6 €

Wolf Conservation Association

Sie haben schon immer davon geträumt, Wölfe von Nahem zu sehen, oder mehr über sie zu erfahren? Dazu gibt es die «Wolf Conservation Association» in Bilstain, bei der Sie Bekanntschaft mit ihren 14 (arktischen und europäischen) Wölfen machen können. (1.30 Std)



Is your lifelong dream to get close to wolves or learn more about them? The Wolf Conservation Association at Bilstain is here to help, and to introduce you to its 14 Arctic and European subspecies of wolf. (1 h 30)



© 15.00 €



KULTUR UND ERBE

CULTURE AND HERITAGE

Das Rathaus

Mit dem Führer entdecken Sie das wunderschöne Interieur im Stil Louis XV : die Eingangshalle in weißem und schwarzem Marmor, den Trausaal, den prächtigen Aufstieg im Treppenhaus, den Gemeinderatsaal... (1.30 Std)



© ab/from 65€/Gruppen-groups

Verviers Town Hall

A guided tour of the inside of this magnificent building (Louis XV style) is a must: the hall paved with white and black marble, the wedding chamber, the majestic staircase, the Municipal Council room, etc. (1 h 30)

Touristisches Zentrum der Mode und der Wolle

Es befindet sich in einer bemerkenswerten renovierten Textilfabrik. Der Rundgang zeigt Ihnen alle Fertigungsschritte von der Wolle bis zum Wolltuch. Mit dem Audioführer erleben Sie die glorreiche Blütezeit der Vervierser Tuchindustrie. (1.30 Std)



© ab/from 4.50 €

Tourist Centre of Wool and Fashion

Located in a former factory, the tour allows you to discover the various stages of manufacturing from wool cloth to fabrics. Thanks to an individual audio-guide, you will journey through the glorious period of the Verviers wool industry. (1 h 30)

Das Museum der Schönen Künste und der Keramik

Es zeigt eine der schönsten Keramiksammlungen in Belgien. Dort entdecken Sie ebenfalls zahlreiche Gemälde der europäischen und zeitgenössischen Kunst. (1.30 Std)



© ab/from 2 €

Museum of fine arts and ceramics

This museum has one of the largest collections of ceramics in Belgium. You will also find a panorama representative of European painting and contemporary paintings. (1 h 30)



UNSERE FÜHRUNGEN

OUR GUIDED TOURS



2H00

Die historische Altstadt von Verviers



Auf diesem Rundgang erkunden Sie zu Fuß die Innenstadt von Verviers und erfahren dabei viel Wissenswertes über Geschichte, Gebäude, Folklore ... und das Textilgewerbe, das die Vergangenheit der Stadt prägte. (2.00 Std)

Historic heart of Verviers

Discover Verviers town centre, its history, its buildings, its folklore and its textile past on foot. (2 h 00)



2H00

Ich besichtige die Stadt



Kann zu Fuss gemacht werden, so dass man ein Blick auf verschiedene sehenswürdige Gebäude, alte Fabrikanlagen, und Textilmaschinen die Verviers als weltberühmte Stadt gemacht haben. (2.00 Std)

Je file en Ville

A path that can be travelled on foot to discover the old remarkable factories and buildings of the wool industry, accompanied by the discovery of the textile machines that gave Verviers its world-wide reputation. (2 h 00)



2H00

Limbourg



Es wird Ihnen die Geschichte der ehemaligen Hauptstadt des Herzogtums Limburg erklärt. Es ist eine historische Stadt mit architektonischen Besonderheiten: der gepflasterte Marktplatz Saint-Georges, die alten Herrenhäuser, die Stadtmauer, das alte Rathaus 'Arvô', das Schloss Poswick, der Marienbrunnen und die gotische Kirche Saint-Georges. (2.00 Std)

Limbourg

You will follow the guide who will tell you about the wonderful history of this capital of the Duchy of Limbourg. Limbourg has an extensive architectural heritage: the magnificent Saint-Georges square with its old dwellings, its walls, its old Town Hall (the Arvo), Postwick castle, the fountain of the Virgin and the Saint-Georges church. (2 h 00)

2H00 : 75 € / 3H00 : 105 €





UNSERE FÜHRUNGEN

OUR GUIDED TOURS



Brunnenwanderung



2H00

Verviers ist die wallonische Hauptstadt des Wassers und möchte den Besuchern die Wichtigkeit des «blauen Goldes» vorführen. Es geht von einem Brunnen zum andern, kurzum, Sie erfahren Verviers unter «erfrischenden» Umständen... Wenn die Brunnen im Winter versiegen, wird das Programm entsprechend angepasst. (2.00 Std). **Achtung: Aufgrund der Überschwemmungen vom 15.07.2021, die Verviers schwer getroffen haben, können wir Ihnen nicht garantieren, dass diese Brunnen momentan funktionieren.**

Route of the fountains

Verviers, Walloon capital of water, offers you a water tour that boasts the importance of the “blue gold” in Verviers. Drifting from one fountain to another, you will discover Verviers from a different angle... that is more than refreshing! Modified programme during the winter closure of the fountains. (2 h 00). **Please note: in light of the floods that severely affected Verviers on 15/07/2021, we are currently unable to guarantee that these fountains will be in working order.**



Ausflug ins Weserland



3H00

Mit Bus, die Fahrt beginnt in Dison, und dann geht es weiter nach den schmucken Dörfern Andrimont und Bilstain. In Limbourg entdecken Sie die bezaubernden Place Saint-Georges. Nach dem Besuch der Gileppe-Talsperre fahren Sie weiter durch Stembert. (3.00 Std)

Tour of the Vesdre region

With bus, you will begin your discovery of Dison, passing through the beautiful villages of Andrimont and Bilstain. At the stop in Limbourg you will enjoy the unique character of Saint-Georges square. You will visit the Gileppe Dam and Stembert (3 h 00)

2H00 : 75 € / 3H00 : 105 €





UNSERE PAUSCHALANGEBOTE

Auf dieser Seite bieten wir Ihnen 3 Pauschalangebote an. Es handelt sich hier selbstverständlich nur um Vorschläge. Diese Angebote können an Ihre Wünsche angepasst werden. Sie sind überzeugt? Dann kontaktieren Sie uns...

Ab 32.50€ / pers.
(exklusive Führungskosten)

« Kultur und Entdeckungen »

- 09 : 30 ● Begrüßungskaffee
- 10 : 00 ● Besuch des Multimediarundgangs des Touristisches Zentrum der Mode und der Wolle
- 12 : 00 ● Mittagessen nach Wahl (Einzelheiten zu den Menüs Seite 46)
- 14 : 00 ● Geführte Rundfahrt «Runde durch das Weserland» im Autobus
- 17 : 00 ● Imbiss mit lokalen Spezialitäten

Ab 34.50€ / pers.

« Zwischen Wolle und Schokolade »

- 09 : 30 ● Begrüßungskaffee
- 10 : 00 ● Besuch des Multimediarundgangs des Touristisches Zentrum der Mode und der Wolle
- 12 : 00 ● Drei-Gänge-Menü im Hôtel de Verviers, Dessert „by Darcis“, Kaffee/Softgetränke inklusive
- 14 : 00 ● Besuch der Schokoladenfabrik Darcis

Ab 30.00€ / pers.
(exklusive Führungskosten)

« Kulinarisches und Tradition »

- 09 : 30 ● Begrüßungskaffee
- 10 : 00 ● Rundgang mit Erläuterung «Je file en Ville»
- 12 : 00 ● Mittagessen nach Wahl (Einzelheiten zu den Menüs Seite 46)
- 14 : 00 ● Besuch der Siroperie Nyssen
- 16 : 00 ● Imbiss mit lokalen Spezialitäten





OUR STANDARD PACKAGES

We are delighted to propose 3 standard packages on this page. Of course, these are only suggestions and these offers can adapted to your wishes! If that tempts you, then contact us right away!

From 32.50 € / pers.
(excluding guide fees)

« Culture and Discoveries »

- 09.30 a.m. ● Welcome coffee
- 10.00 a.m. ● Visit to the Walkthrough-Show of Wood and Fashion
- 12.00 noon ● Choice of meal (details page 47)
- 2.00 p.m. ● Guided tour by coach «Tour of the Vesdre Region»
- 5.00 p.m. ● Snack with local specialties

From 34.50€ / pers.

« Between Wool and Chocolate package»

- 09.30 a.m. ● Welcome coffee
- 10.00 a.m. ● Visit to the Walkthrough-Show of Wood and Fashion
- 12.00 noon ● 3-course meal at the Hôtel Verviers with a “Darcis” created dessert, soft drinks/coffee included.
- 2.00 p.m. ● Visit to the “Chocolaterie Darcis” chocolate factory.

From 30.00€ / pers.
(excluding guide fees)

« Land and Traditions »

- 09.30 a.m. ● Welcome coffee
- 10.00 a.m. ● Tour with commentary «Je file en Ville»
- 12.00 noon ● Choice of meal (details page 47)
- 2.00 p.m. ● Visit van the Siroperie Nyssen
- 4.00 p.m. ● Snack with local specialties

